

T. D. га пре-взе на българския цар гнез-до-то. Са-мо мо-же па-па-та да ни по-мог-не...  
*Herrscher Ka-lo-ja-n be-sie-ge-n, mich be-frei-en. Nur vielleicht der Papst ver-mog uns hier zu hel-fen...*

590

T. D. Със по-сла-ни-е към не-го пак се о-бър-не-те! По-мисли!  
*Wen-det Euch an ihn mit ei-nem Bitt-ge-such! Das ist der einz'ge Weg!*

Каляк  
Kalojan

Тълмачът трепери и мълчи.  
*Der Dolmetscher beginnt zu zittern und versinkt in Schweigen.*

Че-ти на-та-тък!  
*So fah-re wei-ter!*

Тълмач  
Dolmetscher

К. К. Про-сти, ца-рю, не мо-га!  
*Ver-zeih mir, Herr, ich wag' nicht!*

За-що мъл-чиш? Че-ти!  
*Was schweigst du denn? Lies vor!*

*passionato*